

Noticias *Transfer* 2014

1) Congreso/Congress:

University of Rome "Roma Tre" (Department of Foreign Languages, Literatures and Cultures). International Conference: *Terms and Terminology in the European Context*, 23-24 October 2014 (Department of Foreign Languages, Literatures and Cultures, Via del Valco San Paolo, 19, Rome – ITALY).

For queries regarding the congress please contact: ttec.roma3@gmail.com

2) Congreso/Congress:

“XI Congreso Traducción, Texto e Interferencias” (UNIA, Baeza)

Call for papers until 30 June 2014:

<http://www.uco.es/congresotraduccion/index.php?sec=home>

3) Taller/Workshop:

4th International Workshop on Computational Terminology, CompuTerm 2014, COLING 2014 Workshop, 23rd or 24th August 2014, Dublin, Ireland, <http://perso.limsi.fr/hamon/Computerm2014/>

Submissions should follow the COLING 2014 instruction for authors (<http://www.coling-2014.org/call-for-papers.php>) and be formatted using the COLING 2014 stylefiles for latex, MS Word or LibreOffice (<http://www.coling-2014.org/doc/coling2014.zip>), with blind review and not exceeding 8 pages plus two extra pages for references.

The PDF files will be submitted electronically at

<https://www.softconf.com/coling2014/WS-9/>

4) Congreso/Congress:

34th TRANSLATOR’S WEEK, 1st INTERNATIONAL TRANSLATION SYMPOSIUM (SIT), São Paulo State University (Unesp), September 22-26, 2014, São José do Rio Preto (Brazil).

The official languages of the event are Portuguese, Spanish, English, Italian and French.

Contact: Angélica (Comisión Organizadora), angelica@ibilce.unesp.br

5) Congreso/Congress:

Cardiff University Postgraduate Conference, 27 May 14: “The Translator: Competence, Credentials, Creativity”.

Keynote speaker: Professor Theo Hermans (UCL). The event is kindly supported by the University Graduate College and the European School of Languages, Politics and Translation.

For queries, please contact the.translator.pg.conference@gmail.com.

6) Congreso/Congress:

International Conference, 3rd T&R (Theories & Realities in Translation & wRiting) Forum. Organized by the University of Western Brittany, Brest (FRANCE), in collaboration with KU Leuven/Thomas More (Campus Antwerpen, BELGIUM), with the support of AFFUMT (Association française des formations universitaires aux métiers de la traduction) and the participation of Università Suor Orsola Benincasa (Naples, ITALY): “Traduire/écrire la science aujourd’hui - Translating/Writing Science Today”

Please submit an abstract of approximately 300 words by **15 June 2014** to Jean-Yves Le Dizez (jean-yves.ledisez@univ-brest.fr), Joanna Thornborrow (joanna.thornborrow@univ-brest.fr) and Winibert Segers (Winibert.Segers@kuleuven.be).

For more information on previous events and the forthcoming conference :
<http://www.univ-brest.fr/TR>, <http://www.lessius.eu/TNR>

7) Congreso/Congress:

“The International Conference of Journals and Translation”, Jinan University, Guangzhou, CHINA, on 28-29 June 2014.

The conference is hosted by the School of Foreign Studies, Jinan University, Guangzhou, CHINA. The official languages of the conference are English and Chinese.

Contact information: Yan, Fangming (颜方明 86-13751750040; Li, Zhiyu (李知宇 86-13824451625.

8) Congreso/Conference:

PACTE Group is organising two events on the subject of the didactics of translation. These events will be held at the Universitat Autònoma de Barcelona (SPAIN) in July 2014.

SECOND INTERNATIONAL CONFERENCE ON RESEARCH INTO THE DIDACTICS OF TRANSLATION (8-9 July 2014).

SECOND SPECIALIST SEMINAR ON THE DIDACTICS OF TRANSLATION (7 July

2014).

Further information about the conference and the seminar:
<http://grupsderecerca.uab.cat/pacte/en/content/didtrad-2014>

9) Simposio/Symposium:

“*Translation in Music*” Symposium, held on 25-26 May 2014, and co-organized by the European School of Languages, Politics and Translation (Cardiff University).

Please see the following website for details: www.cardiff.ac.uk/music/translationinmusic

10) Revistas/Journals:

“The Journal of Intercultural Communication and Mediation”, “CULTUS Journal”
www.cultusjournal.com

Next Issue: *Cultus7* : “Transcreation and the Professions”
Call for papers (Issue 7, 2014): 9th June.

Submission info at: www.cultusjournal.com
Contact: David Katan, Interlinguistic Mediation/Translation and Interpretation
Department of Humanities, University of the Salento (Lecce), via Taranto 35 - 73100
Lecce (ITALY), tel.+39 0832/294111.

11) Revistas/Journals:

Invitation for Submissions (Vol. 3, 2014): *Translation Spaces: A multidisciplinary, multimedia, and multilingual journal of translation*, published annually by John Benjamins Publishing Company.

Please consult our [guidelines](#), and submit all manuscripts through the [online submission](#) and manuscript tracking site, indicating for which track and Board member the manuscript is to be addressed: (1) Translation, Globalization, and Communication Technology (Frank Austermühl); (2) Translation, Information, Culture, and Society (Gregory M. Shreve); (3) Translation, Government, Law and Policy (Michael Geist); (4) Translation, Computation, and Information (Sharon O’Brien); (5) Translation and Entertainment (Minako O’Hagan); (6) Translation, Commerce, and Economy (Keiran J. Dunne); and (7) Translation as an Object of Study (Ricardo Muñoz Martín).

12) Revistas/Journals:

PR for Linguistica

The editorial board of the peer reviewed journal *Linguistica Antverpiensia NS-Themes*

in Translation Studies is happy to announce the launch of its new Open Journal format. LANS-TTS published 11 annual issues devoted to current themes in Translation Studies between 2002 and 2012, and will continue to publish annually on selected TS themes, but in open access, and can be downloaded from: <https://lans-tts.uantwerpen.be>

Its first digital issue is entitled “Research models and methods in legal translation”. It has been guest edited by Łucja Biel (University of Warsaw, POLAND) & Jan Engberg (Aarhus University, DENMARK).

13) Revistas/Journals:

CALL FOR PAPERS

The Yearbook of Phraseology would like to invite you to submit papers on the relationship between phraseology and translation.

The Yearbook of Phraseology is published by Mouton de Gruyter (Berlin, Boston) and has already been indexed by many scientific databases. It has recently been added to the MLA International Bibliography. Our editorial board includes reknown linguists such as Dmitrij Dobrovol’kij (Moscow), Christiane Fellbaum (Princeton), Sylviane Granger (Louvain), Wolfgang Mieder (Vermont), Alison Wray (Cardiff) and others. We have also been able to rely on international experts for reviewing our submissions: Igor Mel’cuk, Doug Biber, Uli Heid, Barbara Wotjak, etc.

The web page of the journal is: <http://www.degruyter.com/view/serial/42771>

For more information, please contact: Dr. Jean-Pierre Colson (Institut Marie Haps / Université catholique de Louvain), Yearbook of Phraseology / Editor.

14) Libros/Books:

Peter Lang Oxford invites proposals for the book series: *New Trends in Translation Studies* (www.peterlang.com/newtrans).

Series Editor: Jorge Díaz-Cintas (Director), Centre for Translation Studies (CenTraS), University College London (UK).

Advisory Board: Susan Bassnett, University of Warwick, UK
Lynne Bowker, University of Ottawa, Canada
Frederic Chaume, Universitat Jaume I, Castellón, Spain
Aline Remael, Artesis University College Antwerp, Belgium

This series is based at the Centre for Translation Studies (CenTraS), University College London (www.ucl.ac.uk/centras).

For more information, please contact Dr. Laurel Plapp, Commissioning Editor, Peter Lang Oxford, 52 St Giles, Oxford OX1 3LU (UK). Email: l.plapp@peterlang.com.

Tel: 01865 514160.

15) Libros/Books:

New book:

Transfiction. Research into the realities of translation fiction, edited by Klaus Kaindl & Karlhienz Spitzl, Series: Benjamins Translation Library^[SEP] (BTL 110), ISSN: 0929-7316^[SEP]

16) Libros/Books:

New book on classical Chinese literature and translation:

CHAN, KELLY K.Y.: *Ambivalence in poetry: Zhu Shuzhen, a classical Chinese poetess?*

<http://www.amazon.com/Ambivalence-poetry-Shuzhen-classical-Chinese/dp/3639700791>

17) Libros/Books:

Nueva publicación de TRAMA:

MARTÍ FERRIOL, JOSÉ LUIS: *El método de traducción: doblaje y subtitulación frente a frente*

www.tenda.uji.es/pls/www/!GCPPA00.GCPPR0002?lg=CA&isbn=978-84-8021-940-2

18) Libros/Books:

Piotr de Bończa Bukowski & Magda Heydel (Eds.), *Anthology of Polish Translation Studies*, published in Kraków (POLAND).

For further details :

http://www.wuj.pl/page,produkt,prodid,2184,strona,Polska_mysl_przekladoznawcza,katid,126.html.

19) Libros/Books:

Nuevo libro:

Nicolas Froeliger: *Les nocces de l'analogique et du numérique*, París: Les Belles Lettres, 2014.

20) Libros/Books:

New book on the reception of Italian Literature in Spain:

CAMPS, Assumpta (2014). *Traducción y recepción de la literatura italiana en España*. Barcelona:

Edicions UB.

21) Libros/Books:

New book on the reception of Italian Literature in Spain:

CAMPS, Assumpta (2014). *Italia en la prensa periódica durante el franquismo*.
Barcelona: Edicions UB.

22) Cursos de verano/Summer Courses:

EMUNI Ibn Tibbon Translation Studies Summer School, June 2014.

Application is now open for the Ibn Tibbon Translation Studies Doctoral and Teacher Training Summer School, organized by University of Ljubljana (Slovenia), Boğaziçi University (Turkey), University of Turku and University of East Finland (Finland), University of Granada (Spain), and to be held at the University of Granada (Spain) in June 2014.

The School is open to doctoral students, teachers of translation at the MA level, and other academics and professionals who are involved in research in Translation Studies.

For more information, please visit:

<http://www.prevajalstvo.net/emuni-doctoral-summer-school>

<http://tradinter.ugr.es/pages/emuni>

Or contact: emuni_summerschool@ugr.es

23) Cursos de verano/Summer Courses:

^[SEP]*Intensive Summer Course in Translation Technology*, ^[SEP] held by the Centre for Translation Studies at UCL, London (UK), in August 2014.

This is open to professionals and teachers as well as students.

Application deadline: 23rd May 2014

For more information, visit :

www.ucl.ac.uk/centras/prof-courses/summer-translation/translation-tech-intensive

To apply for a place, email Lindsay Bywood: lindsay.bywood.13@ucl.ac.uk

24) Cursos de verano/Summer Courses:

The Nida School of Translation Studies 2014

Call for participants: The Nida School of Translation Studies ,2014 May 26 – June 6, 2014 San Pellegrino University Foundation Campus Misano Adriatico (Rimini), Italy “Translation as Interpretation” This year marks the Nida School’s eighth year of advancing research and providing specialized training in translation studies through a transdisciplinary approach that incorporates a focus on religious discourse. NSTS is seeking engaged scholars and qualified professionals looking to expand their skills, engage with peers, and explore the interface of practice and cutting edge theory.

The NSTS 2014 Associate Application form may be found here:

<https://secure.jotform.us/mhemenway/nsts2014app>.

For more information on the 2014 session or to apply, go to <http://nsts.fusp.it/nida-schools/nsts-2014>, or contact Dr. Roy E. Ciampa at roy.ciampa@fusp.it.

25) Cursos de verano/Summer Courses:

POSTCOLONIAL TRANSLATION STUDIES AND BEYOND: RESEARCHING TRANSLATION IN AFRICA - SUMMER SCHOOL FOR TRANSLATION STUDIES IN AFRICA

The Departments of Linguistics and Language Practice at the University of the Free State, Afrikaans and Dutch at the University of Stellenbosch and Literature and Language at the University of Zambia, in cooperation with IATIS, are presenting the Third Summer School for Translation Studies (SSTSA) in Africa from 18 to 22 August 2014. The hosts are the University of Zambia in Lusaka.

SSTSA 2014 will be followed by a regional conference hosted by IATIS at the same venue on 23 and 24 August 2014. For participants to SSTSA 2014, entry to the conference is free, provided they read a paper.

For detailed information and registration forms, visit the website of the Summer School at: <http://www.ufs.ac.za/SSTSA>.